



Newsletter

Editorial Team: Haji Nasser El-Morshidy,
Haji M.A. Khan, Imam Uthman Yang,
Haji R.M. Omar, Hajia Basmah Lok,
Ms. Kitty Ng, Ms. Emily Pang

Please show due respect for this publication as it contains excerpts from the Holy Qur'an.

Address: Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic Centre,
40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong
E-mail: info@iuhk.org Website: www.iuhk.org
Contact: (852)34699205 Fax: (852)28345409



Big Turn-out for IU Iftar dinner

Council Members and volunteers of the Islamic Union of Hong Kong (IUHK) have worked with staff to organise IUHK's annual Iftar dinner.

The event, on Tuesday 14 May 2019, saw a gathering of more than 100 guests share in an Iftar dinner – the breaking of the fast at sundown for the holy month of Ramadan.

In his welcoming address at the dinner, Chairman of IUHK, Bro. A.R. Suffiad said: "It is wonderful to have leading SAR government officials and leaders of the local Muslim organisations and different ethnic groups celebrate Ramadan with us."

"We value the role that these individuals play in fostering understanding and acceptance of

religious diversity in our community."

Among the dignitaries attended the dinner reception were:

The Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S. A. R., Director of Coordination Department, Ms Zheng Hai-yun;
Hong Kong Police Force, Commissioner of Police, Mr. Stephen Lo Wai-chung;
Correctional Services Department, Deputy Commissioner, Mr. WONG Kwok-hing;
Hong Kong Police Force, Director of Crime & Security, Mr. LI Chi-hang;
Hong Kong Police Force, District Commander of Wanchai District, Mr. Lewis TSE Kwok-wai;
and Consul Generals from various countries.

ISLAM

Three Eid prayers were held in Masjid Ammar.



Eid-ul-Fitr Mubarak!

Hong Kong's Victoria Park was a sea of white on Wednesday morning, 5 June 2019 as members of the city's Muslim community joined millions across the globe in celebrating Eid-ul-Fitr, marking the end of Ramadan. The city's mosques were also filled with Muslims as they greeted each other with "Eid Mubarak".

Special prayers were held in mosques and Madrassahs in Hong Kong. Thousands of Indonesian domestic helpers working in Hong Kong requested special permissions from their employers to take leave to perform the special prayers in various locations. Large crowds turned up in Masjid Ammar and Kowloon Mosque, three prayer sessions were

organised.

Victoria Park became a sea of white on Wednesday morning, 5 June 2019.



Spirit of Ramadan* CHILDREN FUN FAIR

The Union's Welfare Committee together with a group of enthusiastic volunteers organised 'Spirit of Ramadan' a children event to celebrate the approaching of Ramadan on 27 April 2019 at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.

"Many Muslim children study in non-Islamic school, they are taught how to celebrate Christmas but know very little about Ramadan. We, as Muslim parents want to put on an event to let our kids to understand the meaning of Ramadan, so that they can feel the joy and happiness of this holy month." said Sis. Afsheen Omar, one of the masterminds of the event.

Pre-registration respond was overwhelming. The 50 participants aged 2 - 14 were divided into different groups according to their age. The three hours program was packed with activities such as storytelling, painting, charity mugs decoration, write your Duas, booth game and face painting. Participants would receive stamps after the completion of activities. Then they could use those stamps to redeem their favourite foods.

The organiser is grateful to our volunteers and especially our food sponsors, Sis. Dewi Tam, Christy Café and Imam Halal Food. This event raised \$942 to the Union's Sadaqa Fund. A blessed time and great fun was had by all.



DA'WAH

Muslims in Luyan Organise Symposium

Alhumdullillah! The small Muslim community of Luyan (a small town in Pangasinan, Northern Luzon, Philippines), recently held a symposium to promote Islam and to foster better understanding between Muslims and non-Muslims.

Organised by Sis. Madeenah M. Molina and Sis. Fatima Carlos, the function was held on Wednesday, 20 February 2019 at the Luyan Elementary School in Pangasinan, Philippines. The school is situated next to the nearly completed Luyan Da'wah and Vocational Training Centre.

Speakers at the symposium were Bro. Muhammed Zuhair, Bro. Imran Umpad and Bro. Mohammed Islam all of Discover Islam, Bahrain. Bro. Umpad and Bro. Islam visited Hong Kong previously to carry out street and table dawah.

A small donation was provided by the Islamic Union of Hong Kong (the Union) to meet the cost of the symposium including refreshments for the participants.

Once upon a time, not so long ago, the village of Luyan in Pangasinan province was a stronghold of non-Muslims. There was not a single Muslim amongst the population of more than one thousand people.

This all started to change in 1993 when Alex Carlos was employed by a construction company in Bahrain. In his adopted home, Carlos came into contact with many Muslims and this led him to attend classes on Islam and to start reading about the religion. Two years after arriving in

Bahrain, Carlos embraced Islam taking the Muslim name of Ahmed.

Bro. Ahmed returned to Luyan in 1997. Together with his wife Fatimah, also a convert, they began actively to spread the teachings of Islam among the population most of whom are farmers. Because of their activities and the enthusiasm with which they carried out their work, the couple was shunned by non-Muslims and their efforts to build a Mosque met with strong resistance.

Nevertheless they persisted. With a generous donation of about HK\$100,000 from one brother in Bahrain and after convincing the authorities, the first Mosque in Luyan was built in 2011. Today, there are over 500 Muslims in Luyan – all converts to Islam.

After bringing non-Muslim to Islam, Bro Ahmed started follow up work to keep in touch with them and organised regular classes on Islam not only for Muslims but also for non-Muslims including some police officers. Literatures on the religion were also distributed when available and gatherings for converts organised.

The Mosque has become the most important place for the Muslims to congregate with an average of 20 worshippers attending daily prayers while Jumah prayers attract a far larger congregation of about 90. Many however, could not participate due to lack of space.

With financial support from the Union, summer classes are held for adults and youths. At the students are taught how to perform ablution,



■ The organising committee of the symposium.



■ The organiser share foods with the students of Luyan Elementary School.



Speaker: Bro. Muhammed Zuhair



Speaker: Bro. Imran Umpad

how to pray and other aspects of Islam. The opportunity is also taken to teach the boys and girls school subjects.

The Holy Month of Ramadhan is a happy month for the Muslims of Luyan as it enables them to break fast, perform Magrib and share a simple meal together. Some of them however stay in the Mosque until after Fajr and then they go off to work. Needless to say celebration of the two Eid festivals is particularly joyous.

A kind and devoted Muslim, Bro. Carlos returned to the Almighty on 12 June 2018. Recognising the importance of follow up work for the converts, he donated a 300 sq.m. piece of land to build a da'wah and vocational training centre.

Insháallah! With the support of the Union, Bro. Ahmed's wish will soon be fulfilled. Except for minor works such as the installation of windows and doors, the ground floor will soon be ready for use while work on the construction of the first floor will start once funds are available.

The symposium attracted over 600 participants amongst them Muslims from Luyan and nearby towns, non-Muslim parents of the students, teachers and students of the school and village and town officials. The majority of the participants were students of the school.

The symposium was hugely successful. At the conclusion of the event one brother and two sisters embraced Islam.

Ramadan in the Western world: A test of patience News

Ramadan is a month of fasting known to bring peace and prosperity to a person and to awaken the feelings from within, how it is to resist the temptation from wrongdoing, eating and drinking.

In the side of the world where the sun rarely goes down during the summer, fasting can be a great test of patience. With long hours of daylight in countries like the UK, US and Canada, a fast can be even 19-21 hours long.

The same principles of fasting apply to Muslims all over the world whether in a country like India where daylight is 14 hours or in Arctic Canada. So Muslims in the western part of the world display patience and withstand temptations that long fast brings.

Along with the long hours come other challenges, Muslims living in communities where the population comprises of a majority of people from other religions makes a great impact on a person's life.

From watching others eat during the day to getting less time to pray and indulge in spiritual practices, Muslims can feel left out and have the urge to eat from seeing others.

Unlike some countries in the Middle East and Asia where there is a relief of working hours and

there are breaks provided during Ramadan to office staff and other workers, routine work life is the same in western countries. Muslims have to manage their fast along with their regular work lifestyle.

There is also a cultural gap in many ways. In countries like the UK restaurants and shops can close as early as 8 pm but if a fast is broken later, Muslims have to pre-prepare Iftar (meal to break the fast).

Similarly, Suhoor (the meal eaten before dawn) needs to be pre-planned because food outlets are closed in the early hours of the morning. Due to globalisation, the differences are becoming less, where food can be ordered online and delivered to the door.

The troubles are not only faced during the holy month but also on Eid al-Fitr (end of Ramadan), instead of celebrating Eid with family and friends many Muslims have to go to work and school as Eid is not considered a public holiday in the majority of western countries.

Despite all the obstacles Muslims go through during the holy month in a foreign land. Ramadan continues to be a source of tranquillity and a celebration that brings Muslims from all parts of the world together.
by The Muslim News

EVENT

Human Rights: Islamic and Western Perspectives



Prof. Jonathan Brown

Human Rights: Islamic and Western Perspectives public lecture took place on Sunday, 10 March 2019 at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre. The event was jointly organised by the Centre for the Study of Islamic Culture, Chinese University of Hong Kong (CUHK) and The

Islamic Union of Hong Kong. It was the last event of The 3rd Distinguished Lectureship in Islamic Civilization organised by the CUHK triennially.

Professor Jonathan Brown from Georgetown University, Washington DC, United States and The Honourable Mr. Justice Kemal Bokhary GBM, NPJ, Court of Final Appeal gave an intelligent and informative lecture on human rights with over 120 participants.

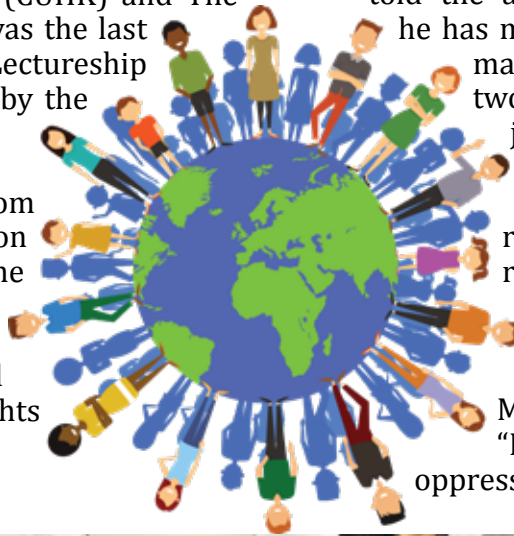
"Is it okay for someone to set himself on fire and burn to death?" asked by Prof. Brown in the beginning of his talk. He then inspired the audiences to think about what are human rights, its purpose and the discussion on community rights and individual rights in the western perspective. Prof. Brown said, "I think I am correct to say Muslims invented human rights." He further authenticated his statement by explaining Haqooq ul Ibad, the rights of the servants of Allah in preservation of his religion, life, lineage, intellect and property." Then Prof. Brown used the example of Suttee (also called sati) to further discuss the clash between the western perspective of human rights and traditions. Suttee, is the practice among some Indian communities by which a widow immolates herself on her husband's pyre.

The Honourable Mr. Justice Kemal Bokhary started his talk by reminding the crowd the duty of seeking knowledge and thanked Prof. Brown who came a long way to share his knowledge. The Judge told the audiences that



The Honourable Mr. Justice Bokhary

he has made a living in commercial law but made a life in human rights in the last two decades in his career. As a Muslim judge, The Honourable Justice Bokhary admitted his religion has prevailed him in defending human rights. "It is because respecting the rights of others is part of Islam." said the the Judge. He also quoted from the Hadith, Narrated Anas (may Allah be pleased with him): Allah's Messenger (peace be upon him) said, "Help your brother, whether he is an oppressor or he is an oppressed one." People asked, "O Allah's Messenger (peace be upon him)! It is all right to help him if he is oppressed, but how should we help him if he is an oppressor?" The Prophet (peace be upon him) said, "By preventing him from oppressing others." To explain the role of the Judiciary when it holds the government into account when they seize judiciary review and constitution review.



■ The speakers interact with the audience.

Professor James Frankel, the event moderator then opened the floor for questions and answers. The audiences were enthusiastic and the responses were overwhelming, questions such as human rights in China, human rights in war zone and war times as well as human rights in religion were being raised in the session.



Imam Yang attended Six Religious Forum

Imam Uthman Yang was invited to attend a seminar which was organised by Hong Kong Buddhist Studies Association on Saturday 16 February 2019. The seminar was titled as "Six Religious Forum - Breaking through the difficulties, how to be a happy person?"

Among the attendees were: Dr. Tang Enjia, President of Confucian Academy of Hong Kong (Confucianism), Dr. Chen Peiran, President of Hong Kong Buddhist Studies Association (Buddhism), Dr. Tang Weixia, former Director of Academic Affairs of Hong Kong Taoist

College (Taoism), The Revd Dr. Peter Cheng Sauting, Hong Kong Sheng Kung Hui (Christian), Rev. Benedict Lam Choming V.G., former President of Holy Spirit Seminary (Catholic) and Imam Uthman Yang, Chief Imam of Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre (Islam).

The guests discussed topics included "Where does the suffering come from? Why is there suffering? Understand the nature of suffering" and "How to break through the difficulties? Where to get the strength? How to make peace of mind?"



Imam Yang was invited to attend "Six Religious Forum".



Arabic Calligraphy Class

IUHK organised an Arabic calligraphy class during January 2019. The feedbacks from students were enthusiastic. Participants from age of 12 to over 80, Muslims and non-Muslims were taught by Uztad Ishaq Ma Arabic alphabet writing and reading in details. Students were taught how to write and read simple Arabic words. Many students wish the Union to organise more courses on Arabic calligraphy in the future so that they can learn more about the Arabic language.

HALAQOH SISTERS GRADUATION

On 14 April 2019 Sunday, The Halaqoh study group organised a graduation ceremony for a total of 65 graduate domestic helpers who have completed The Union Sewing Class (40 sisters) and Computer Class (25 sisters).

Due to the difference of their 'off-days', most domestic helpers set up Halaqoh groups (study groups) on different days to pursue their studies in various fields including computer, sewing, English and Qur'an Study. These courses are supported by the Welfare Committee of the Union. The classes were conducted in Bahasa Indonesia by experienced volunteer tutors, including Sis. Sri Biarti, Sis. Binit and others. The Welfare Committee was grateful to those who voluntarily contributed their efforts and time to the administration and operation of these classes.



Sisters were proudly received certificate. (Above) Some of their works exhibited. (Below)



NEWS

A6 Saturday, May 11, 2019

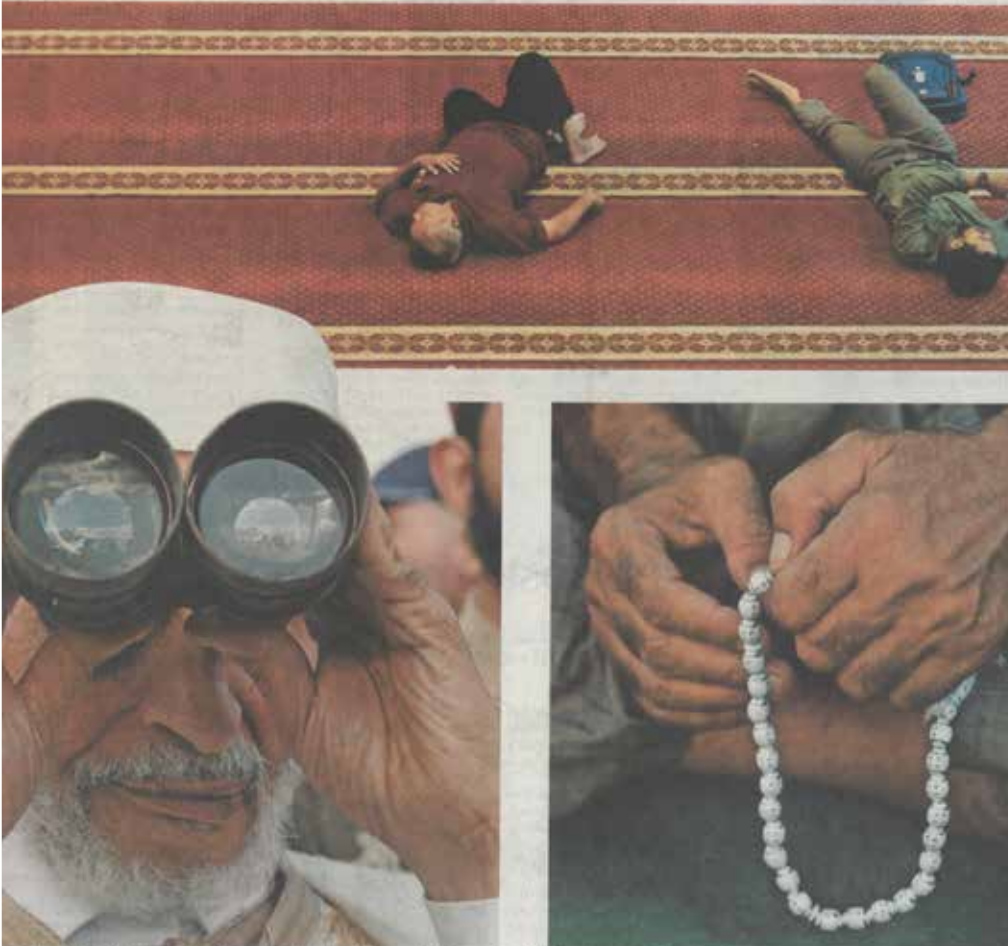
IN THE PICTURE



Clockwise from top left: children learn to read the Quran at a mosque in Jafafah, Afghanistan; Indonesian Muslims pray at a mosque in Jakarta at the beginning of the Ramadan fasting month; a man reads the holy book at Citi Meola mosque in Jakarta; and a woman recites from the Quran at a shrine in Srinagar, Indian-administered Kashmir.

Acts of faith

from South China Morning Post



ers take a rest at Al-Makmu mosque in Banda Aceh, Indonesia; a man holds prayer beads as he waits to break the daily fast; and an expert in Tunis, Tunisia, observes the beginning of Ramadan according to the lunar calendar, which can lead to different countries declaring the start of the fasting month a day or two apart.

Tourism Board intensifies courtship of Muslim travellers

The Hong Kong Tourism Board (HKTb) has entered into a one-year partnership with online travel platform Have Halal, Will Travel (HHWT) to produce content that showcase Hong Kong as a preferred destination for Muslim travel.



□ Having egg waffles from Lee Keung Kee.

The two will work together on travel guides, itineraries and tips on how to discover Hong Kong like a local while enjoying halal cuisine, convenient prayer facilities and other Muslim-friendly amenities.

The partnership is also expected to result in a series of campaigns to position Hong Kong as a destination for Muslim travel.

HKTb already has a Muslim guidebook, Warna-Warni Destinasi Hong Kong, featuring the latest happenings, festivals, must-visit attractions, restaurants and Muslim-friendly facilities in Hong Kong. There is also a dedicated page on DiscoverHongKong.com highlighting Muslim offerings.

Recognising the potential of the Muslim travel market, HKTb stated that there are 1.8 billion Muslims worldwide, representing 24 per cent of the global population. South-east Asia alone is inhabited by 290 million Muslims, translating to approximately 42 per cent of the region's combined population.

Hong Kong is one of the top five Muslim-friendly destinations among the non-OIC countries. It has 70 restaurants (of which 13 are hotel restaurants) certified halal by the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong in the Hong Kong Island, Kowloon and New Territories areas. Options range from halal local dim sum and Cantonese cuisine to Indian gastronomic delights and other continental offerings.

By TTG Asia

Leadership and Community Development Workshop

Mr Mamoon Al-Azami was invited to speak on a workshop series entitled as "Leadership and Community Development" during 15-17 February 2019 at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre's seminar room. The aims of the workshops were to uplift awareness on the importance of community development, to discuss and evaluate solutions to common community problems and to enhance human resources within our community.

Mr Mamoon has a Master of Arts in Development Studies from the University of Manchester, UK. He has attended at least 70 different courses on management skills, public relations, community development, policy planning log frame and many others. He has been a director of global community development of a consulting company in the UK since 2016. On the other hand, he has vast experiences (48 years) in international Dawah/Tarbiyyah leadership work.

The workshop consisted of four sessions.

The 1st session was on human resources management. Mr. Mamoon stressed that human resources are pivotal to an organisation's smooth running in the long run. He shared some captivating quotations to the audience such as the quotation by Sir Richard Branson, co-founder of the Virgin Group Limited – "Train people well enough so they can leave. Treat them well enough so they don't want to." Mr. Mamoon also highlighted aspects of our Final Prophet's biography and showed examples of positive human resources management.

The 2nd session was on community development. Mr. Mamoon quoted from the Quran 49:13 to explain

community needs must first be identified in order to make development. Once needs have been identified, then they need to be addressed in relevant community projects by using S-M-A-R-T goals setting.

The 3rd session was on leadership development. Mr. Mamoon made it clear

Group picture after the Workshop.

that there was a difference between the terms – 'leadership' and 'management' whereby the former focuses on vision, direction and inspiration, the latter focuses

on achievement of tasks. He also shared that our destiny begins with thoughts as thoughts leads to words, words to actions, actions to habits, habits to characters and characters to destiny.

The 4th session was on organisations management. Mr. Mamoon dwelled on different ways an organisation could be managed. He also connected what was learned in the previous sessions to facilitate learning in this session.

All sessions were well-delivered and linked to the Quran and Hadith. On behalf of the co-organisers, we thank the participants for their attendance and support. The workshop was co-organised by (no particular order) the Islamic Union of Hong Kong, Serving Islam Team Hong Kong, International Institute of Islamic Thought, United Muslim Association of Hong Kong, Hong Kong Islamic Youth Association, Chinese Muslim Cultural and Fraternal Association, Hong Kong Islamic Federation, Islamic Cultural Association, Hong Kong Muslim Women Association and the Muslim Council of Hong Kong.

By Bro. Raza



ISLAM

Qur'an

”
 أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ
 اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
 ”

古蘭經節選

And yet, they [who are bent on denying the truth] assert, “[Muhammad] has invented it!” Say [unto them]: “Produce, then, a surah of similar merit; and [to this end] call to your aid whomever you can, other than God, if what you say is true! (Al Quran 10:38)

難道他們說他（穆罕默德）偽造經典嗎？你說：「你們就試擬作一章吧！」如果你們是誠實的，你們就應當捨真主而籲請你們所能籲請的人。
 （《古蘭經》10:38）

Hadith

”
 عَنْ أَبِي ذَرٍّ جُنْدَبِ بْنِ جُنَادَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ :
 قَالَ لِي النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ :
 لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا وَلَوْ أَنَّ تَلْقَى أَخَاكَ بِوَجْهِ طَلِيقٍ .
 ”
 رواه مسلم

聖訓選段

Abu Dharr reported: The Prophet, peace and blessings be upon him, said, “Do not regard any good deed as insignificant, even meeting your brother with a cheerful face.”

阿布達爾傳述穆聖（願主賜他平安）的話：「你們不要輕視任何小的善行，即使是面帶微笑地迎接穆斯林弟兄這件小事，也不要忽視。」
 《穆斯林聖訓實錄》（第2626段）

Dua'a

”
 اللَّهُمَّ أَصْلَحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عَصْمَةُ أَمْرِي،
 وَأَصْلَحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي،
 وَأَصْلَحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي،
 وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِّي فِي كُلِّ خَيْرٍ،
 وَاجْعَلْ الْمَوْتَ رَاحَةً لِّي مِنْ كُلِّ شَرٍّ.
 ”

祈禱文

Make good for me my deen, which is a means of guarding my matters
 And make good for me my world, which is a means of my livelihood
 And make good for me my hereafter, in which is my returning
 And make my life a means of abundance of all good
 And my death a means of comfort and peace free from all that is bad

我的養主啊！
 祈求你改善我的宗教，這是我生命中的關鍵；
 祈求你改善我的生活；
 改善我最終歸宿的後[世]；
 祈求你讓我的生活不斷增添一切美好；
 祈求你讓死亡成為使我從一切邪惡中獲得安寧。

Polish our soul through worship

Every Muslim is obliged to take care of his soul, so he starts to polish it and refine it through constant worship and awareness of Allah, night and day. He is alert to the devious tricks and deceptive whispers of the Satan and if, in some moment of human weakness, evil thoughts come to him from that source, he remembers Allah and finds his way back to the Straight Path.

Allah (swt) said: "Those who fear Allah, when a thought of evil from Satan assaults them, bring Allah to remembrance, when lo! They see aright." (Qur'an 7: 201). Therefore, the Prophet (saw) used to tell his companions: "Renew your faith." He was asked, "O Messenger of Allah, how do we renew our faith?" He said, "By frequently repeating Laa ilaaha ill-Allah." (Ahmad).

The Muslim seeks to strengthen his soul through various kinds of worship which he performs out of obedience to and fear of Allah, such as reading Qur'an carefully and with understanding, and remembering Allah with humility, and praying correctly and with presence of mind, and other kinds of worship and spiritual exercises, training himself to adhere to different acts of worship until they become second nature and he cannot do without them.

Thus he develops and enhances his feelings until, in most cases, he becomes alert and aware, conscious that Allah is watching him in public and in private; so that he never mistreats the people he deals with and never deviates from the true path.



Ustadz Abdul Muhaemin Karim
a_muhaemin@yahoo.co.uk

NEWS

Anti-Muslim politician converts to Islam



A former Dutch politician who spread anti-Muslim hate rhetoric has converted to Islam. Joram van Klaveren is the second ex-PVV (Dutch Freedom Party) politician to convert.

A former member of Geert Wilders' far-right Dutch party announced earlier, that he has converted to Islam.

Joram Van Klaveren said he made the switch from critic to convert while writing a book about Islam. "During that writing, I came across more and more things that made my view on Islam falter," he told Dutch radio.

Van Klaveren was a member of parliament for the Freedom Party (PVV) from 2010 to 2014, but quit the party after Wilders' asked supporters during a rally in 2014 if they wanted more or fewer Moroccans in the Netherlands, to which

the crowd chanted "Fewer! Fewer! Fewer!"

After leaving the PVV, Van Klaveren set up his own party, For Netherlands, but failed to win a seat in the 2017 national election and quit politics.

Van Klaveren was a harsh critic of Islam during his time as PVV politician, saying "Islam is a lie" and "The Quran is poison," newspaper NRC reported.

Asked in the newspaper interview if he feels guilty about these statements, Van Klaveren said he had been "simply wrong," adding that it was "PVV policy: everything that was wrong had to be linked to Islam in one way or another."

Arnold van Doorn, a former PVV official, was an early convert to Islam. Van Doorn congratulated Van Klaveren on his decision via Twitter, writing: "[I] never thought that the PVV would become a breeding ground for converts."

by The Muslim Observer

Indonesia TV crew in Hong Kong

One of the largest and most popular television networks in Indonesia was in Hong Kong for their documentary on the Hong Kong Muslim community. Trans 7 TV Indonesia's crew was in Hong Kong from 31 January to 11 February 2019 to shoot a documentary on activities carried out by Muslims in general and Indonesian Muslims in particular.



Other important venues covered by the crew were the offices of Dompot Dhuafa, Kowloon Mosque and Shelly Street Mosque. The Indonesian Muslim Association Hong Kong's office in Causeway Bay and popular gathering places of Indonesian sisters such as Victoria Park and Kowloon Park were also covered.

Led by Sis. Destry Ariani Purwesti, Associate Producer, the crew was given a warm welcome and a briefing on activities carried out by the Islamic Union of Hong Kong (The Union). The briefing was done on 6 February 2019 by Haji Kasim Ma Chairman of the Union's Da'wah Committee, Imam Uthman Yang and Uztad Abdul Muhaemin Karim, the Union's Da'wah Executive.



Accompanied by an officer from Dompot Dhuafa, the crew travelled to Macau on Thursday, 7 February 2019 where they interviewed Mohammed Rumdhan, the Imam of Macau Mosque and some Indonesian sisters.

That evening the crew attended a religious function at the premises of Matim an organisation of Indonesian sisters formed for welfare work and the promotion of Islam in the territory.

The documentary is aimed at showing to the Indonesian and world audience that Muslims in Hong Kong are living side by side harmoniously with members of other faiths and enjoying their rights to practice their religion freely.

Amongst the most important sites covered were Masjid Ammar and Haji Osman Ramju Sadick Islamic Centre. Members of the Da'wah Committee assisted the crew to film activities in the Centre including Friday prayer, classes on Islam, converts' gathering, the Union's shelter and the Islamic Canteen. Imam Uthman Yang, Haji Kasim Ma, Uztad Abdul Muhaemin Bin Karim, Sis. Fatimah Ong, Sis. Sri Biarti and Dr. Abdullah Siew Wai Lok were among the personalities interviewed.

On behalf of the television network, Sis. Destry expressed her thanks and appreciation to the Union for playing such an important role in da'wah, in social activities, in welfare activities and for giving her team so much assistance in shooting the documentary during their stay in Hong Kong.

This documentary will be shown in Indonesia during the Holy Month of Ramadhan and the Da'wah Committee has requested for a copy so as to show it to the Indonesian Muslim community in Hong Kong. And it was also uploaded to: <https://www.youtube.com/watch?v=C4iZ9ZGz-tQ>.



by Uztad Abdul Muhaemin Bin Karim

IU Hockey Team Visit Shenzhen

The Islamic Union's hockey team visited Shenzhen in April 2019 and played a friendly match with the Shenzhen Hockey Team.

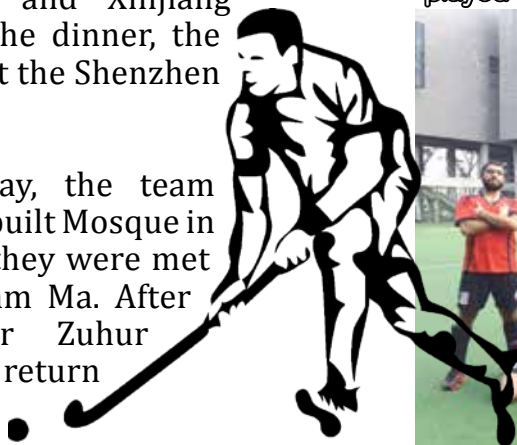
The 22 strong contingent comprising of 17 players and 5 team officials left the territory on Saturday, 6 April 2019. On arrival, they proceeded to the Shenzhen Sports Stadium where they had a friendly match with the Shenzhen Hockey Team, and the Union team won by 7:3.

After the match, the team proceeded to a halal restaurant where they had a sumptuous dinner including roast lamb, mutton skewers and Xinjiang buns. Following the dinner, the team checked in at the Shenzhen Calais Hotel.

The following day, the team visited the newly built Mosque in Shenzhen where they were met on arrival by Imam Ma. After performing their Zuhur prayers, the team return to Hong Kong.



□ The hockey team visited Shenzhen new Mosque and played a friendly match with the Shenzhen Hockey Team.



Visit the elderly living alone

On Mar 30, members from the Youth, Education and Sports (YES) Committee of the Islamic Union of Hong Kong volunteered to visit three senior Muslims living alone in their private homes. The purpose of the visit was to show them care and support and to offer any assistance they required.

The seniors were very hospitable and engaging. They shared a lot of touching stories. They had also mentioned their difficulties on their commute for Jumma prayers, using a wheelchair. Despite all

obstacles, they never stop seeking Islamic knowledge and willing to attend classes at this age.

The visit were hoped to help building up of mutual trust between these seniors and volunteers and they had allowed members to retain contact for future visits.

The Committee hoped to organise more such visits to our elderly and to show our care, enhance the Muslim traditions of caring for each other, and learn from their life experiences.



EVENT / 活動

Food Fair Thank You Party

慈善美食嘉年華慶功聯歡會

Imam Yang and Haji Khan drew the winners Of the lucky draw.

楊興本教長和簡漢佳哈智為幸運大抽獎抽出幸運兒。



Royal Brunei Airlines
Ms Arriani Hul presented prize to the winner.



Holiday hamper sponsored by Hani Halal.

以下為部份參與單位。

Following are some of the participating units.

Islamic Cultural Association
香港伊斯蘭文化協會



Jashan Restaurant
Jashan印度餐廳



Chrisly Caf é
華星冰室



Sister Amina Curreem



D & L



Iman Halal Food
Iman清真食品



Sister Afsheen
Omar's daughter



Muslim Filipino Association of Hong Kong
香港菲律賓穆斯林會



Muslim Hiking 大潭水塘春曉遊

穆斯林郊遊 Blooming Spring Hiking to Tai Tam Reservoir



7-4-2019
@大潭Tai Tam

IU MATTERS / 伊聯會事務

Iftar meals sponsored by Kuwait Consulate General

科威特駐港領事館贊助開齋飯



■ His Excellency Khaled B. Al-Mutairi (3rd right) joined the Iftar dinner in Macau.
■ Khaled B. Al-Mutairi 總領事 (右3) 親赴澳門參加開齋晚宴。

On May 20, Iftar was sponsored by donors from the State of Kuwait supervised by the Kuwait Awqaf Public Foundation. It was distributed through the Consulate General of the State of Kuwait in Hong Kong and Macau. This is the second year the Consulate sponsored Iftar in Hong Kong and Macau.

The Consulate General of the State of Kuwait, His Excellency Khaled B. Al-Mutairi was present on that evening. He was accompanied by the Chairman of the Islamic Union, Bro. A.R. Suffiad and Council members of the Union. The Chairman thanked the Consulate Consul of their support to the Islamic Union.

5月20日星期一，科威特駐港領事館與Zakat House及Kuwait Awqaf Public Foundation一同贊助了在香港及澳門舉行的開齋活動。

科威特駐港領事館總領事Khaled B. Al-Mutairi亦為當天活動的座上客。總領事在香港伊斯蘭聯會主席石輝兄弟及幹事會委員的陪同下，享用了當日的開齋飯。石輝兄弟在致詞時向領事館表達謝意。

Free Iftar Meals in Ramadan

The Union, as in previous years, organised free 'Iftar' meals for brothers and sisters to break their fast in the holy month of Ramadan.

The Iftar was held on the 5th floor Islamic Centre Canteen at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre every evening throughout the whole Ramadhan. The meals were prepared by cooks of the Canteen. Thenightly Iftar is sponsored, as in perious years, by the operator of the Canteen.

To break fast, snacks, fruits and dates were offered and after Magrid prayers, dish of either curry rice or non-curry item was served. The distribution was manned by volunteers.

This year an average of 350 brothers and sisters attended the Iftar meals during weekdays and an estimated 1,500 plus people in the weekends.

During Ramadan, the Consulate General of the United Arab Emirates and the Consulate General of the State of Kuwait sponsored separately two Iftar meals.

Iftar meals sponsored by UAE Consulate General 阿聯酋駐港領事館贊助開齋飯

On May 11, the Iftar was sponsored by Emirates Red Crescent and the UAE Aid through the Consulate General of the United Arab Emirates in Hong Kong and Macau

Accompanied by the staff of the UAE consulate staff, the Consul General Her Excellency Ms Nabila Abdelaziz Nasir Saeed Alshamsi, was met on arrival by the Chairman of the Islamic Union, Bro. A.R. Suffiad and Council members of the Union.

Her Excellency, later helped out in serving Iftar meals on the 5th floor canteen. The Chairman, thanked UAE for their sponsorship of the Iftar in Hong Kong and Macau which is in their second year.

5月11日的開齋飯，由阿聯酋紅新月會（Emirates Red Crescent）及阿聯酋援助（UAE Aid）透過阿聯酋駐港領事館贊助舉行。

阿聯酋駐港總領事Nabila Abdelaziz Nasir Saeed Alshamsi女士在領事館職員陪同下，出席了是次開齋活動。香港伊斯蘭聯會主席石輝兄弟及幹事會委員均出席及迎接總領事。

總領事Nabila女士更在五樓餐廳親自幫忙派發食物予出席開齋活動的姐妹。石輝兄弟在致詞時對領事館再次贊助香港及澳門的開齋活動表示謝意。

齋月期間 免費開齋飯

香港伊聯會在齋月期間為廣大齋戒的穆斯林朋友準備了豐盛可口的開齋飯。

在尊貴的齋戒月期間，愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心五樓伊斯蘭中心餐廳每晚免費提供開齋飯給廣大教友。一如往年，開齋飯由伊斯蘭中心餐廳贊助。

本年度的開齋飯餐單包括椰棗、生果和香口食品。昏禮后，義工們為大家分發食物。

今年有更多的兄弟姊妹們享用了開齋飯，平日約有350多人，週末時人數更增至1,500人之多。

而於齋戒月期間，阿拉伯聯合酋長國駐港領事館及科威特駐港領事館分別贊助了兩場開齋飯。另外，新開業的東方宮蘭州拉麵亦贊助了一場開齋飯。



■ Her Excellency Nabila Abdelaziz Nasir Saeed Alshamsi (5th right) joined the Iftar dinner in Macau.
■ Nabila Abdelaziz Nasir Saeed Alshamsi 總領事（右5）親赴澳門參加開齋晚宴。

EVENT / 活動

Sisters' Coffee Morning

姊妹們早晨咖啡聚會



On Monday, 25
March 2019,
Youth Education &
Sports (YES)
Committee
of Islamic
Union of Hong
Kong organised
the Sisters' Coffee
Morning event as part

of bi-monthly sisters' gathering series. More than 20 sisters of different nationalities attended the gathering which was held with a purpose of strengthening the bond between Hong Kong Muslim communities, providing a safe, fun platform for the sisters from various ethnic backgrounds to expand their social circle.

During the event, sister Fiza Khan talked on the importance of sisterhood in Islam and shared stories of female companions of the Prophet Muhammad (SAW). The participants later shared their experiences, and held a discussion on various Islamic topics over tea and snacks. The organiser received very positive feedback from all of the attendees who showed strong interest in participating in future sister only events.



■ All sister were engaged in experience sharing.
■ 姊妹們很積極參與分享。

2019年3月25日星期一，香港伊斯蘭聯會的青年、教育及體育委員會（YES）舉辦了一場姊妹早晨咖啡聚會，這次聚會是委員會舉辦、每兩個月一次的姊妹聚會系列的其中一部分。逾20位不同國籍的姊妹出席了聚會，而此次聚會的目的在於加強香港穆斯林社區之間的聯繫，提供一個有趣而安全的環境，讓來自不同背景的姊妹拓展社交圈子。

Fiza Khan姊妹在活動期間，就姊妹間聯繫在伊斯蘭中的重要性，以及穆聖（願主福安之）的女性同伴的故事發表了一次演講。參加者聆聽了演講，並分享她們的經歷，在享用咖啡和茶點期間，以各種伊斯蘭主題進行了討論。

是次活動收到了很多非常積極的反饋，參加者對未來的姐妹活動表現出濃厚的參與興趣。



kids party

The Dawah Committee of Islamic Union of Hong Kong organised a Kids Party on 5 April 2019 (Friday), there were over 30 children with different nationality and cultural background participated. All children were very active, they enjoyed all collective games and took part in the Islamic Q & A section, their parents had great fun too.

Light refreshments were provided after the games. The event aimed to gather Muslim families from different background to build good relationship within the community.



Over 30 children joined the party.
逾30名兒童參加了聯歡會。

童趣時光

香港伊斯蘭聯會的宣教委員會在2019年4月5日舉辦了一次兒童聯歡會，超過30人參加了是次活動。參加的小朋友們均來自不同國籍及文化背景。在場的小朋友都很活躍，而且對各個小組遊戲都很投入，而在伊斯蘭常識問答比賽中更表現得很積極，家長們也跟他們一起共享樂趣。

遊戲節目結束後，家長和小朋友們享用了茶點。這次活動旨在把來自不同背景的穆斯林家庭團聚在一起，在伊斯蘭社群中建立起友好的關係。

New converts Welcome Party

新春迎新日

During the Chinese New Year, The Dawah Committee also held a welcome party for the new converts on where there were over 20 new converts attended the gathering, most of them are Chinese, and the rest are Philipinos and Indonesians.

The gathering started with an ice-breaking game to knowing each other, then they shared their own stories like how they embraced Islam and how they feel after becoming Muslim, also how do they practice Islam in daily life. Living in a non-Muslim society, they have been facing many problems, a few sisters shared how they struggle and how to overcome their hard time and they are very touching stories. Followed by Imam Yang and Uztad Muhaemin's advice and support.



The chairman of the Dawah committee, Haji Kasim Ma Fung-wai prepared many traditional Chinese foods for the gathering, also some sisters prepared their homemade traditional foods. The gathering was ended with happy ha.

宣教委員會另外於新春期間為新入教的穆斯林舉辦了一場迎新聚會，逾20人參與，大部分是香港人，還有來自菲律賓及印尼的參加者。

活動以互相認識的遊戲開始，之後，參加者分享了他們入教的故事，以及成為穆斯林後的感受。在這個非穆斯林社會中，作為一名穆斯林會面對很多困難，有姊妹分享她們如何在這環境中掙扎和克服困難，她們的故事都非常感人。楊興本教長及穆海明老師給予了他們很好的指導、鼓勵和關愛。

宣教委員會主席馬蓬偉哈智特別為這次聚會預備了很多中式傳統新年食品，還有姊妹自製了家鄉美食，大家在聊天的同時享受豐富的美食。而這聚會就在歡樂的氣氛下完結。



A new converted sister shared her life story.
新皈依的姊妹分享了她的故事。

菲律賓Luyan舉行的伊斯蘭研討會

感謝真主！一個位於Luyan的小穆斯林社區最近舉辦了一個推廣伊斯蘭和促進穆斯林與非穆斯林之間有更好理解的研討會。

活動由Madeenah M. Molina姊妹和Fatima Carlos組織，於2019年2月20日星期三在菲律賓班詩蘭（Pangasinan）的Luyan小學舉行。毗鄰該小學的，是接近完工的Luyan宣教及職業培訓中心。

研討會的演講嘉賓包括Discover Islam Brahrain的Muhammed Zuhair兄弟、Imran Umpad兄弟及Mohammed Islam兄弟。Umpad兄弟和Islam兄弟先前到訪過香港，進行了街頭宣教活動。

香港伊斯蘭聯會（伊聯會）捐贈了一筆捐款，用於支付研討會的費用，包括參加者的茶點。

在不久前，班詩蘭省的Luyan村是非穆斯林的地區，在逾千人的口中沒有一個穆斯林。

這一切都在1993年亞歷卡洛斯（Alex Carlos）受僱於巴林的一家建築公司時開始發生變化。在卡洛斯的收養家庭中，他曾與許多穆斯林接觸，導致他參加伊斯蘭課程並閱讀有關伊斯蘭的書籍。

在到達巴林兩年後，卡洛斯皈依伊斯蘭，其穆斯林名字為Ahmed。

Ahmed兄弟和他的穆斯林妻子Fatimah一起在1997年回到Luyan，他們積極地將伊斯蘭教義傳播給大多數是農民的民眾。由於他們開展工作和熱情，這對夫婦被非穆斯林所避開，並強烈抵制他們建造清真寺。

然而他們還是堅持下來，在得到巴林的一位兄弟慷慨捐贈約10萬港元，並說服當局後，Luyan第一座清真寺在2011年建成。如今，Luyan已有500多名穆斯林。



■演講嘉賓與義工們大合照。

將非穆斯林帶到伊斯蘭教後，Ahmed兄弟與他們保持聯繫進行跟進工作，並定期舉辦伊斯蘭課程，不僅歡迎穆斯林參與，還歡迎包括警察在內的非穆斯林參與。還會派發有關於伊斯蘭的文獻，並舉行穆斯林聚會。

該清真寺現已成為穆斯林最重要的聚會地方，平均每日約有20名信徒參加禮拜，而主麻禮拜就會吸引到約90人。然而因空間不足，許多人都無法參加禮拜。

在伊聯會的資助下，成人和青少年暑期班得以舉辦。課程教授如何進行潔淨、如何祈禱以及伊斯蘭各方面的知識，還會教授學校的科目。

齋戒月對於Luyan的穆斯林來說是一個快樂的月份，因為他們能一起封、進行昏禮，並共享簡單的一餐，其中有些人更留在清真寺直到晨禮後去上班。毋庸置疑，能夠慶祝節日當然特別歡樂。

作為一位善良而忠誠的穆斯林，卡洛斯兄弟於2018年6月12日歸真，他意識到為穆斯林提供後續工作的重要性，所以捐贈了300平方米土地，蓋建宣教及職業培訓中心。

感謝真主！在伊聯會的支援下，Ahmed兄弟的願望將會很快實現。除了安裝門窗等小工程外，地面樓層將投入使用，而一樓的建築工作將在資金到位後開始。



■研討會當日預備了食物與當地小學生分享。

研討會吸引了逾600名參加者，其中包括來自Luyan和附近城鎮的穆斯林、學生的非穆斯林父母、學校的教師和學生以及村鎮官員，而學生佔參加者大多數。

研討會取得了巨大的成功，在活動結束時，一名兄弟及兩名姐妹皈依了伊斯蘭。



千百年來穆斯林把抄寫《古蘭經》作為傳播宗教、傳播經典文化的手段，繕寫《古蘭經》也被視為宗教的善行。筆者慕名來到寧夏原縣採訪收藏界傳奇人物馬進福，他做過小買賣，跑過運輸，也販過羊皮羊絨，他對《古蘭經》有著與生俱來的感情。

文：王尚勇

■馬進福珍藏的《古蘭經》。



手抄本《古蘭經》收藏

傳播絲路經典文化

經典

「一開始收藏完全是出於對本民族文化的興趣和尊敬。有人給提供線索，多遠我都會趕過去看。」只要字跡清楚，卷數齊全，馬進福就會買下來。而手抄經本由不同的阿訇和有阿文和宗教造詣者抄寫，極有價值。有的手抄本他花幾百上萬買得。

歷代手抄本《古蘭經》

從1993年開始，馬進福一邊做生意一邊搞收藏，跑遍國內外不少地方，陝、甘、青、寧、新等地跑得最多，為收藏他投入全部人力、物力和財力。馬進福家裡堆滿木器和瓷器等大量收藏品，而最大開眼界的還是馬進福多年來收藏的一批歷代手抄本《古蘭經》。馬進福說，他收藏的袖珍《古蘭經》，只有指甲蓋大小，長1.5厘米，寬1厘米；這是明朝專門為皇室書

寫定製，裡面有黃金、紅寶石、綠松石、瑪瑙等鑲嵌的精緻圖案；泥金彩繪手抄本《古蘭經》為皇室和高官巨賈專門定製，乾隆皇帝於1736年贈予香妃手寫的泥金彩繪手抄本《古蘭經》，絕無僅有，是罕見文物，有文化意義；還有朝覲者和來華傳教、經商的中東穆斯林帶入的國外手抄本《古蘭經》。

他收藏的歷代手抄本《古蘭經》達2萬多冊，主要為唐宋元明清以來中國回族穆斯林書寫的手抄本《古蘭經》。其中一類是歷代中國穆斯林朝覲者、學習者和來華傳教、經商的阿拉伯、中亞西亞穆斯林帶入的國外手抄本《古蘭經》。近幾年有不少國內外專家、學者及領導參觀後，都認為這批歷史文獻數量之多，歷史之悠久，品種之豐富，



版本之珍貴，書法之精美，彩繪之絕美絕倫，可謂「中國第一，世界少有」。卡塔爾國王大學副校長穆罕默德·海里凡、哈桑夫婦也親臨其珍藏，認為這是中國穆斯林乃至整個世界的寶貴文化遺產和《古蘭經》寶庫。

隨著印刷版普及手抄本已屬罕見，手抄《古蘭經》則更有研究價值。其中有國外的手抄本為現存中的精品，不少已在阿拉伯世界失傳，僅在中國留存。



■用墨刻寫在駱駝肩胛骨上的《古蘭經》經文書法。

gave a cope to princess Xiāng in 1736. It is unique and rare cultural relic, also some Quran manuscripts which were transported by pilgrims, missionaries and Muslim businessmen from the Middle East.

HISTORICAL COLLECTION OF QURAN MANUSCRIPTS FROM CHINA

"At first, I collect Quranic manuscripts entirely as a hobby and respect of the culture. If new clues of the manuscripts were found, I would rush to learn more no matter how far to go." As long as the transcript is clear and complete, Ma Jinfu will buy it. "The manuscripts are very valuable because they are hand written by Imams and scholars who have Arabic and Islamic knowledge," said Mr. Ma. Some manuscripts cost him millions of dollars.

Since 1993 Ma Jinfu travels around the world for his business, especially Shaanxi, Gansu, Qinghai, Ningxia,

Xinjiang to collect Quranic manuscripts. He put all his efforts and money into his collections. His home is full of antiques such as woodenwares and porcelains. And the most fascinating collection has to be those manuscripts of the holy Qur'an that he has been collecting all these years. Mr. Ma said, "my miniature Quran, size as big as a finger nail, 1.5 cm long and 1 cm wide; a custom made Quran for the Ming Dynasty's royal family, those exquisite patterns are inlaid with gold, rubies, turquoise and agate; The gold-painted manuscript of the Qur'an was specially customized for the royal family and the high-ranking officials." The Emperor Qianlong

Among his 20 thousands manuscripts, mainly were written by Chinese Muslim (Hui) from Tang to Qing Dynasties. The rest were mainly brought to China by pilgrims, missionaries, scholars, Arabic businessmen and Muslims from Central Asia and Southwest Asia. Many experts and scholars came a He has been collected and inspected Ma's collection, based on the quantity and the variety, they believed Mr. Ma's collection is number one in China and rare in the world.

With the popularization of printing, it is rare to have hand-written Quran. Besides, many precious hand-written manuscripts have been lost in the Arab world, only a few can be found in China.

伊聯會事務



□楊興本教長應邀出席「六大宗教對談」。



六大宗教對談 破苦尋洲～如何做個開心人？

楊興本教長於2019年2月16日（星期六）應邀出席了由香港佛學研究所主辦的「六大宗教對談」，是次座談會的主題為「破苦尋洲～如何做個開心人？」，出席嘉賓包括：孔教學院院長湯恩佳（儒教）、香港佛學研究所所長陳沛然博士（佛教）、曾任道教學院教務長的湯偉俠博士（道教）、聖公會牧師鄭守定博士（基督教）、聖神修院前院長林祖明副主教（天主教）及楊興本教長，而座談會的主持為香港佛學研究所副所長何曼盈博士。

嘉賓們討論了「人生的苦從何來？為何有苦？了解苦的本質」及「如何破苦？破苦之力何來？如何破苦而找到心靈綠洲？」等話題。

印尼姊妹團畢業典禮

印尼姐妹學習班於2019年4月14日（星期日）舉行了畢業典禮，是次畢業的學員包括40名縫紉課學員，和25名電腦課學員，共65人。

由於傭工姊妹們平日在不同的日子放假，因此她們在不同的日子組成自己的「Halaqoh小組（學習小組）」學習不同領域的知識，包括：電腦、縫紉、英文和《古蘭經》。所有課程均由香港伊斯蘭聯會的福利委員會贊助及協辦。課程由多名志願者包括Sir Biarti及Binit姊妹等指導。伊聯會對課程老師和志願者們的無私奉獻表示真摯的謝意。



□姊妹們十分自豪地展示結業證書。（上）部份作品在畢業典禮中展出。（右）



□學生們十分專心上課。

阿拉伯文書法班

2019年1月期間，伊聯會舉辦了阿拉伯語字母書寫暨導讀基礎班。書法班深受喜歡，參加的同學由小至12歲，長至80多歲的不同年齡階層組成，由馬超興老師任教。

馬老師一筆一畫地詳細解說，介紹所有相關的阿拉伯基礎字母寫法。課程的內容及氣氛不錯，同學們很踴躍互動，在歡樂的氣氛中學習每節課程。當課程完結時，同學們希望將來會有更多課程開辦，讓他們對阿拉伯語文化有更深入的了解。

領袖及社區發展工作坊

在2019年2月15日至17日期間，於愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心舉行了以「領袖及社區發展」為題的工作坊。工作坊的目的是提高參加者對社區發展重要性的認識、討論和評估社區問題的解決方案，以及如何增強人力資源。

是次工作坊邀請到Mamoon Al-Azami先生作演講嘉賓。

Mamoon先生擁有英國曼徹斯特大學的發展研究碩士學位。他曾經修讀了至少70門關於管理技巧、公共關係、社區發展、政策規劃等課程。自2016

年起，他擔任一家英國諮詢公司的全球社區發展總監，另一方面，他在國際宣教領導工作中擁有豐富48年的經驗。

工作坊包括四個環節，首環節為「人力資源管理」，Mamoon先生強調，從長遠發展來看，人力資源是一個組織能順利運作的關鍵。他與參加者分享了一些例子，維珍集團的創始人理查德布蘭森爵士（Sir Richard Branson）曾說：「培訓你的員工使他們有足夠能力離開，但善待他們讓他們不想離開。」Mamoon先生還提出穆聖（願主福安之）的傳記中，曾展示他的人力資源管理的例子。

第二環節是關於社區發展。Mamoon先生引用了《



Mamoon Al-Azami先生

古蘭經》49:13來解釋社區若要進行發展，必須首先辨認其需求。一旦確定了需求，便可通過使用S-M-A-R-T目標程序在相關社區項目中解決需求。

第三環節是關於領導力發展。

Mamoon先生解釋「領導」和「管理」兩詞之間的差異，前者著重於目標、方向和靈感，後者則著重於任務的完成。

他認為命運始於思想，因為思想引發言語，言語進而行動，行動變成習慣，習慣養成品格，品格造就命運。



聯合組織機構代表在工作坊完結後合照。

最後的環節是關於組織管理。Mamoon先生談到，管理一個組織可以有很多不同的方式。他還將前幾個環節中學到的知識與本環節的學習內容聯繫起來。

整個工作坊都進行得很順利，並與古蘭經和聖訓均有所聯繫。我們謹代表聯合組織機構感謝參加者的出席和支持。是次工作坊由（排名不分先後）：香港伊斯蘭聯會、Serving Islam Team Hong Kong、國際伊斯蘭思想研究所、香港穆斯林聯會、香港伊斯蘭青年協會、中華回教博愛社、香港中國回教協會、伊斯蘭文化協會、香港回教婦女會及香港穆斯林委員會。

Raza兄弟整理



印尼電視台到訪拍攝紀錄片

印尼其中一間最大並且很受歡迎的Trans 7電視台的工作人員於2019年1月31日至2月11日其間，來港拍攝有關穆斯林，特別是有關在香港生活的印尼穆斯林的紀錄片。

由副製作人Destry Ariani Purwesti姊妹率領的攝影隊於2月6日到訪香港伊斯蘭聯會（伊聯會），宣教委員會主席馬蓬偉哈智、楊興本教長及穆海明老師接待了攝影隊，並簡單介紹了一些由伊聯會舉辦的活動。

該紀錄片旨在向印尼及世界各地觀眾展示在香港生活的穆斯林如何與其他宗教的信徒和諧共處，以及享有宗教自由的權利。

在攝影隊到訪的多個地點中，最主要探訪地點為愛群清真寺。宣教委員會的成員們協助攝影隊的拍攝活動，如星期五主麻禮拜、伊斯蘭課程、為新入教的穆斯林舉辦的迎新聚會，以及到伊聯會的傭工庇護所及餐廳拍攝。



另外，攝影隊還到訪了Dompert Dhuafa的辦公室、九龍清真寺、些利街清真寺、位於銅鑼灣的香港印尼穆斯林協會辦公室，還有印尼姊妹的熱門聚集地點如維多利亞公園和九龍公園。

由Dompert Dhuafa的職員陪同下，攝影隊於2月7日星期四到訪澳門清真寺，訪問

了丁少杰教長及一些在澳門生活的印尼姊妹。而當晚，攝影隊參加了一個由Matim舉辦的宗教活動，Matim是一個為當地的福利工作和宣傳伊斯蘭而成立的印尼姐妹組織。

Destry姊妹代表電視台，對伊聯會在致力宣教及社會福利所作出的努力表達欣賞，並感謝伊聯會為拍攝工作提供充實的協助。

該紀錄片已於齋戒月在印尼播出，有興趣觀看請到<https://www.youtube.com/watch?v=C4iZ9ZGz-tQ>。

穆海明老師整理



曲棍球隊遠征深圳



香港伊斯蘭聯會的曲棍球隊於2019年4月期間到訪深圳，並與深圳曲棍球隊進行了一場友誼賽。

一行22人的遠征隊，由17名球員及5名球隊顧問組成，在2019年4月6日星期六下午離港。到達深圳後便立即前往深圳體育館，與深圳曲棍球隊進行了友誼賽，並以7比3勝出。



□曲棍球隊並與深圳曲棍球隊進行友誼賽（左）。之後到訪深圳新建的清真寺（右）。

比賽完結後，球隊到了一家地道清真餐廳享用了一頓豐盛的晚餐有：烤羊肉、羊肉串和新疆包子。當晚曲棍球隊入住深圳加來酒店。翌日4月7日，球隊參觀了新近興建的深圳清真寺，並與馬教長會面。晌禮後，球隊便踏上歸途返港。



Observance of Isra' and Miraj

The Union's Da'wah Committee organised a function to mark the Ascension of Prophet Muhammad (PBUH) on 26 Rajab 1440 H (2 April 2019) at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.

The function was held in the 2/F Men's Prayer Hall right after the Maghrib Prayer. It began with the recitation of verses from the Holy Qur'an by Hafiz Atiq-ur-Rahman. Then all the brothers and sisters read the Maulood recital led by Haji Ustaz Abdul Karim Muhaemin, after which short lectures were given by Ustaz Ishaq Ma in English and Imam Uthman Yang in Cantonese respectively.

The function ended with the Fatihah and Du'a by Imam Uthman Yang.



登霄之夜

伊聯會宣教委員會於2019年4月2日（伊曆1440年7月26日）在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心組織了慶祝穆聖夜行與登霄的紀念活動。

昏禮後，活動於男禮拜殿舉行。在Hafiz Atiq-ur-Rahman的《古蘭經》誦讀聲中，活動拉開了序幕，緊接著在穆海明哈智的帶領下，教胞們一同唸誦了一些伊斯蘭讚美詩。隨後，馬超興老師和楊興本教長分別以英文和中文做了教義短講。

活動在楊興本教長的法蒂哈與祈禱文中落下了帷幕。



IFTAR MEAL SPONSORED BY ORITERTAL NOODLE SHOP

During Ramadan, the newly opened Lanzhou Oritertal Noodle Shop which has many branches in China sponsored an Iftar evening at the Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre on 30 May 2019 (Thursday).

The owners, Mr Ma Zhong and Ma Jun whose specially flown to Hong Kong together with his team attended the Iftar evening. They prepared a special delicious menu from the shop. Extra food was added for all people.

東方宮贊助開齋飯

齋戒月期間，新開業的中國蘭州牛肉麵股份有限公司（東方宮）於2019年5月30日（星期四）贊助了一場在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心舉行的開齋飯。該公司董事長馬忠先生及馬俊先生與他們的團隊專程飛到香港參加開齋晚宴。他們在麵店準備了美味的菜，為當晚所有人添加了額外的食物。



「喜迎齋戒月」兒童遊戲日

香港伊斯蘭聯會福利委員會與一群充滿熱情的義工合作，於2019年4月27日在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心舉辦了一場「喜迎齋戒月」兒童遊戲日，以慶祝及迎接齋月。

「許多穆斯林孩子在非伊斯蘭學校學習，他們學習了如何慶祝聖誕節，但對齋月卻知之甚少。作為穆斯林父母，我想舉辦一個活動，讓孩子們了解齋月的意義，讓他們感受到這個神聖月份的快樂和幸福。」Afsheen Omar姊妹，活動主辦者之一說。

預約報名的反應熱烈。50名參加者年齡介乎2-14歲，根據年齡分為不同的組別。三個小時的活動充滿了各種節目，如講故事、繪畫、善款儲蓄筒裝飾、書寫祝福語、攤位遊戲及臉部彩繪。參加者在完成每個節目後會收到蓋章，他們可以憑這些蓋章兌換喜歡的食物。

非常感謝參與的義工們，特別是提供食物的贊助者，包括Dewi Tam姊妹、華星冰室和Iman清真食品。是次活動為伊聯會籌集了942元善款。所有活動參加者均享受了幸福和樂趣的時光。



探訪獨居長者傳愛心

香港伊斯蘭聯會的青年、教育及體育委員會（YES）的成員，於2019年3月30日星期六到訪三名獨居的穆斯林長者。訪問旨在向他們表示關心和支助，以及為他們提供所需幫助。

長者們原本不太願意讓人探望，但當我們到達時，他們都非常熱情好客，並分享了很多感人故事。他們提到坐在輪椅上做主麻祈禱的困難，但儘管存在各種障礙，他們從沒停止尋求伊斯蘭知識，

在這個年齡仍願意上課學習。

這次訪問有助於增加老人家和義工們之間的信任，他們讓義工記下聯絡資料，以便將來再次探訪。

青年、教育及體育委員會將再舉辦長者探訪活動，以傳遞關愛之情，增強穆斯林互相關懷愛護的傳統，並從他們的生活經驗中學習。



灣仔警區促進與非華裔社群溝通 WCHDIST forges closer ties with NEC

灣仔警區指揮官謝國偉於四月二十九日帶領警區人員到訪區內的清真寺。訪問期間，愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心副主席沙意哈智和教長楊興本向人員介紹伊斯蘭教的歷史，並帶領人員到寺內參觀。此外，楊興本向人員講解伊斯蘭教的傳統和禱告方式，他亦感謝灣仔警區一直推動社群參與，協助非華裔青少年融入社群。是次探訪有助加深人員對伊斯蘭文化的認識，促進警區與非華裔社群的溝通和伙伴關係。

Wanchai District (WCHDIST) Commander Tse Kwok-wai led a group of officers to visit the Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre in Wan Chai on April 29 to enhance communication and mutual understanding.

Vice-Chairman of the Centre Mr Haji Saeed Uddin and Imam Uthman Yang outlined the history of Islam and led the officers to tour the centre. Apart from explaining the tradition and procedures of prayer, Imam Uthman Yang thanked WCHDIST for organising engagement activities to help non-ethnic

Chinese (NEC) youths integrate with the locals.

The visit enabled the officers to get a better understanding of Islamic culture, and promoted partnership between the Police and the NEC community.



□香港警務處《警聲》剪報。
□Hong Kong Police's "OFFBEAT" clipping.



公開講座 人權：伊斯蘭與西方視角



喬納森 A. C. 布朗教授

由香港中文大學伊斯蘭文化研究中心與香港伊斯蘭聯會聯合主辦，第三屆伊斯蘭文明傑出學者講座系列——公開講座「人權：伊斯蘭與西方視角」，於2019年3月10日（星期日）在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心舉行。

來自美國華盛頓喬治城大學的喬納森 A. C. 布朗（Jonathan A.C. Brown）教授，以及香港終審法院非常任法官包致金法官（The Honourable Mr. Justice Kemal Bokhary GBM）為在場逾120名參加者發表了有關人權的言論。

「你認為人有權選擇自焚而亡嗎？」布朗教授演講前問參加者。然後，他鼓勵參加者思考什麼是人權，它的目的以及西方視角中的大眾權利和個人權利。布朗教授說：「如果我說，是穆斯林發明了人權，我想我是對的。」他通過解釋Haqooq ul Ibad，即真主的僕人在保護他的宗教、生活、家族、理智和財產方面的權利，進一步證實了他的陳述。然後，布朗教授以娑提（Suttee，也稱為sati）為例，進一步討論了西方人權觀與傳統觀念之間的衝突。娑提，是印度某些社群的習

俗，寡婦會在丈夫的柴堆上自焚，以表達對先夫的忠貞。

而包致金法官透過提醒參加者他們有尋求知識的責任來開始他的演講，並感謝布朗教授遠道而來分享了她的知識。法官回



包致金法官

顧，他職業生涯的二十年裡，在商業法中賺取了金錢，但他以捍衛人權取得了人生。作為一名穆斯林法官，包致金法官承認他的宗教促使他致力捍衛人權，「因為尊重他人的權利是伊斯蘭的一部分。」他還引用了聖訓來解釋司法機構在爭取司法覆核和憲法覆核時的角色，是為了迫政府履行其責任。侯邁德據艾奈斯（願主福安之）傳述：真主的使者（願主喜悅他）說：「你當幫助你的兄弟，無論他是一位欺壓者抑或是一位受欺壓者。」人們問道：「真主的使者啊！我們可以幫助受欺壓者；但是對於欺壓者，我們怎能幫助他呢？」使者說：「你應阻止他欺壓別人，這就是對他的幫助。」



兩位演講嘉賓親切地與參加者交換意見。

緊接著兩位講者的演講，講座的主持人——傅健士教授開始問答環節。參加者反響熱烈，提出了諸如中國人權、戰區人權和戰爭時期以及宗教人權等問題。



伊聯會的開齋盛宴



香港伊斯蘭聯會幹事會成員及義工們與職員們一起籌辦了伊聯會的周年開齋晚宴。晚宴於5月14日舉行，逾100位賓客一同分享了開齋晚餐。



伊聯會幹事會主席石輝兄弟在致詞時感謝賓客出席晚宴，「能讓特區政府官員及本地穆斯林組織領袖，以及不同種族群體與我們一起慶祝齋月，這真是太好了。我們重視各位在促進社區對我們宗教的理解和接受方面所發揮的作用。」



參加晚宴的貴賓包括：
中聯辦協調部副部長張強先生
中聯辦協調部處長鄭海燕女士
香港警務處處長盧偉聰先生
懲教署副署長黃國興先生
香港警務處刑事及保安處代理處長袁旭健先生
香港警務處灣仔區指揮官謝國偉先生及各駐港總領事



這個周年活動為伊斯蘭聯會、政府和各國領事及本地穆斯林組織之間，建立更密切的聯繫。



伊斯蘭的金錢觀

人人都喜愛金錢，個個都想發財，都想成為有錢人，成為富豪。現實生活中，大家都把金錢看得很重要，這是不爭的事實。雖然很多人經常說金錢萬能，但是世上的確有很多事情是用金錢無法辦得到的，比如說你的健康，有錢人不一定身強體壯；比如說你的幸福，有錢人不一定就幸福快樂；比如說你的生命，有錢人不一定長命百歲。作為穆斯林應當怎樣看待金錢呢？

人在大地上的定位——真主的代理者

當真主創造人祖阿丹的時候，真主說：「我必定在大地上設置一個代理人。」（《古蘭經》2：30）阿丹聖人是第一位代理真主治理大地的人，後來的人都肩負起代治者重任。

真主說：「他（真主）以你們為大地上的代治者，並使你們中的一部分人超越另一部分人若干級，以便他考驗你們如何享受他賞賜你們的恩典。」（《古蘭經》6：165）

因此說，真主創造人是讓人代理真主治理這個世界，肩負起代治者的使命。作為真主的代理者，首先應該信仰真主，認主獨一，有正信；其次是服從真主的命令，遠離真主的禁令，身體力行，崇拜真主，按照真主的旨意生活。

錢財都是真主的

在伊斯蘭看來，金錢是人生活的必需品，貧窮不是伊斯蘭，穆斯林應當用合法的方式擁有財產和金錢。

天地萬物都是真主創造的，其所有權絕對屬於真主，真主說：「天地萬物都是他的。」（古蘭經2：255）當然，金錢也是屬於真主的；人是代理真主管理金錢，金錢是真主寄託給人的信託物，因此，人應當嚴格遵守真主的指引妥善管理這個信託物。也就是說，人有擁有，管理及使用金錢的權利。真主說：「你們應當信仰真主和使者，你們應當分舍

他（真主）委託你們代管的財產，你們中通道且施捨者，將受重大的報酬。」（古蘭經57：7）你們手上的金錢是真主委託你們代管的，那麼受委託代管金錢者，一定要按照委託者的指引花費金錢，否則，就要受到委託者的懲罰。金錢既是恩典也是考驗，金錢只不過是一種工具，為善為惡都要看你的意念，看你怎樣去利用它。有的人以金錢行賄犯罪，酗酒作惡，幹奸犯科；有的人以金錢賑濟貧民孤兒，贊助慈善事業。能否正確使用金錢至關重要，為尋求獲得真主的喜悅，把金錢用於正道，則將得到真主的賞賜；把金錢用於外門邪道，追隨惡魔的足跡，則將遭受真主的懲罰。

我們要利用合法的手段獲得金錢，有的人為了金錢謀財害命。常言道：「君子愛財，取之有道」，怎樣賺錢怎樣花錢，都要遵守教法的規定。在審判日，我們都將被審問，我們從哪里、怎樣獲得的金錢？我們又是怎樣花費這些金錢的？

善用金錢，嚴禁揮霍浪費

我們應當怎樣花費金錢？真主在《古蘭經》中告誡我們說：「他們問你，他們應該怎樣費用，你說：『你們所費用的財產，當費用於父母、至親、孤兒、貧民、旅客。你們無論行什麼善功，都確是真主所全知的。』」（《古蘭經》2：215）這節經文明確告知我們，應當優先花費金錢於家人，贍養父母，養育子女，這是我們應盡的義務。把家庭照顧好了，不給社會添麻煩，就是對社會的貢獻，負起了社會責任。花費金錢的原則是不揮霍不吝嗇不浪費，真主說：「他們用錢的時候，既不揮霍，又不吝嗇，謹守中道。」（《古蘭經》25：67）有的人賺了錢，對自己對家人捨不得，吃也捨不得穿，一味聚財。這是不符合《古蘭經》



楊興本教長
uthmanyang@iuhk.org



的教誨的。真主說：「至於你的主所賜你的恩典，你應當宣揚它。」（《古蘭經》93：11）應當將真主所賜的恩典表現出來，適中地去消費，切記不要揮霍。真主說：「你不要揮霍，揮霍者確是惡魔的弟兄，惡魔原是辜負主恩的。」（《古蘭經》17：26-27）揮霍金錢是屬於魔鬼的行為，浪費食物，浪費資源者都是惡魔的朋友。

繳納天課 嚴禁吝嗇金錢

真主說：「你們應當履行拜功，繳納天課，服從使者，以便你們獲得憐憫。」（《古蘭經》24：56）規定在淨餘的錢財中，達到滿貫，且經過了一周年則應當取出部分作為賑款（天課），屬於黃金類滿貫85克應取出2.5%，其他種類有不同的比例。應將天課分配給《古蘭經》中所規定的八種人「賑款只歸於貧窮者，赤貧者、管理賑務者、心被團結者、無力贖身者、不能還債者、用於主道、途中窮困者，這是真主的定制。真主是全知的，是至睿的。」（《古蘭經》9：60）天課是富人應該繳納，窮人應該接收，「他們的財產中有一個定份，是歸於乞丐和貧民的。」（《古蘭經》70：24-25）伊斯蘭的天課制度旨在消除社會上的貧富差別，以便使富人（施天課者）的財產得到淨化，心靈得到純潔，消除窮人（接受天課者）的嫉妒心態，令到社會安定。

吝嗇金錢而拒絕繳納天課者，將遭受嚴厲的懲罰。真主說：「儲藏金銀，而不用於主道者，你以痛苦的刑罰向他們報喜吧！在那日，要把那些金銀放在火獄的火裏燒紅，然後用來烙他們的前額、肋下和背脊。這是你們為自己而儲藏的金銀，你們嚐嚐你們所儲藏的東西的滋味吧！」（《古蘭經》9：35）

應當施捨的慈善項目

在完納天課之後，家人的生活（衣食住行）得到妥善安排。還應從剩餘的財產中取出一部分，「他們問你他們應該施捨什麼？你說：『你們施捨剩餘的吧！』」（《古蘭經》2：219）把剩餘的金錢用來做公益慈善事業，幫助社會上的弱勢群體，根據教法規定，施捨的物件應該由近及遠，由內到外。也就是說，由近親到遠親，由近鄰到遠鄰，由自己的社區到別的社區，由國內到國外，由教內到教外。在我們的社區裏有孤兒，孤寡老人，需要照顧，有些貧困戶無錢醫治疾病，無錢供子女上學，這些都是應施捨的對象。還有一些公益專案比如興建福利兒童院，建學校，建清真寺，建醫院等等，這些都需要穆斯林企業家們慷慨解囊，共襄善舉。再比如遭受戰亂，地震，洪水，乾旱之苦的災民都需要救濟。伊斯蘭是博愛的宗教，真主是普慈的主，他的仁慈遍及所有被造物，當非穆斯林遇到困難需要衣服穿，需要食物吃的時候，穆斯林都應向他

們伸出援助之手。不僅如此，如果動物需要水喝需要食物吃都要供給它們。

慷慨解囊 回賜無量

行善者自受其益，為主道行一件善事，會得十件善事乃至七百倍善事的回報。真主說：「為主道而施捨財產的人，譬如（一個農夫，播下）一粒穀種，發出七穗，每穗結一百顆穀粒。真主加倍地報酬他所意欲的人，真主是寬大的，是全知的。為主道而施捨財產，施後不示惠受施的人，也不損害他，這等人，在他們的主那裏，要享受他們的報酬，他們將來沒有恐懼，也不憂愁。」（《古蘭經》2：261-262）為主道而施捨的人，將獲得真主的喜悅。「施捨能息滅真主的惱怒，能抵禦惡劣的死亡。」（聖訓）「施捨絕對不會減少錢財」（聖訓）

為富不仁 必有惡果

真主說：「吝嗇真主所賜予的恩惠的人，絕不要認為他們的吝嗇對他們是有益的，其實，那對於他們是有害的，復活日，他們所吝嗇的（錢財）要象一個項圈一樣，套在他們的頸項上。」（《古蘭經》3：180）

不仁，貪婪，吝嗇錢財，視財如命，這不是穆斯林的品德；慷慨好施，樂於助人，濟人為善，這才是穆斯林的美德。我們每一個穆斯林都應當明白：人是赤裸裸的來，兩手空空的去。古往今來，不論是聖人，帝王，將相，還是販夫走卒，生不帶來，死不帶走，誰也帶不走什麼，能夠帶走的只有伊瑪尼（信仰）和功過簿（記錄一生的言行錄）。真主說：「至於吝嗇錢財，自謂無求，且否認至善者（不接受伊斯蘭，否認樂園是通道且行善者的歸宿）我（真主）將使他易於到達最難的結局（火獄的懲罰）。當他淪亡（死）的時候，他的財產於他有什麼裨益呢？」（《古蘭經》92：8-11）

總上所述，我們應當正確對待金錢，合法賺取合理使用，珍惜真主賜予的錢財，為社會做出應有的貢獻，為追求兩世吉慶，兩世幸福努力奮鬥。



香港伊斯蘭聯會會訊

1	POSTAGE PAID HONG KONG CHINA 中國香港 郵資已付	PERMIT NO. 特許編號 1840
---	--	----------------------------

編輯團隊：納德賢 哈智 簡漢佳 哈智
馬超奇 哈智 楊興本 教長
吳思華 女士 駱澤妍 哈佳
彭錦明 女士

此刊物含有古蘭經經文，切勿亂扔，
如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，香港灣仔愛群道40號
電郵：info@iuhk.org 網站：www.iuhk.org
聯絡電話：(852) 34688205 傳真：(852) 28345409



■維多利亞公園今年依舊成為一片聖潔的「白色海洋」。

開齋節吉慶！

2019年6月5日，香港維多利亞公園裡出現了一片聖潔的「白色海洋」。是日正值開齋節，穆斯林們在維多利亞公園舉行開齋節禮拜，慶祝齋月的結束。

數萬名印尼傭工在香港島、九龍和新界的公共場所進行戶外會禮。各大清真寺和古蘭經學校也都聚滿了禮拜的人群，穆斯林見面互道「開齋節快樂」，氣氛喜樂吉慶。

灣仔愛群清真寺將於當日早上七時、九時及十時舉行了三場開齋節會禮。

